

Мировоззренческие основы технологии и общества
Philosophical foundations of technology and society

УДК 811.161.1

<https://doi.org/10.32362/2500-316X-2021-9-3-98-107>

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

Репродуктивный метод в обучении иностранных студентов русскому языку и его инновационные аспекты

Р.Д. Шоканова ¹,
Е.Н. Тарасова ^{2,®}

¹ Московский педагогический государственный университет, Москва, 119991 Россия

² МИРЭА – Российский технологический университет, Москва, 119454 Россия

® Автор для переписки, e-mail: tarasova_e@mirea.ru

Резюме. Репродуктивный метод в системе обучения русскому языку как иностранному направлен на воспроизведение иностранными студентами способов деятельности по представленным преподавателем алгоритмам, на обогащение знаниями, навыками и умениями, а также на формирование основных мыслительных операций: абстрагирование, анализ, синтез, обобщение и других. При усвоении «языка профессии» происходит формирование основных мыслительных операций: абстрагирования, анализа, синтеза, обобщения и других. Репродуктивный метод, имея основу алгоритмизации, интегрировавшись с когнитивной теорией обучения, вышел на новый уровень – репродуктивно-когнитивный метод. Системный анализ в сочетании с алгоритмизацией становятся основой репродуктивно-креативного метода. Обозначенные в статье методы обогащают знания, навыки и умения студентов, которые чаще всего осуществляются на этапах коррекции, диагностики и закрепления знаний, но не гарантируют развития творческих способностей, не позволяют планомерно и целенаправленно их формировать. В частности, концепцией репродуктивно-креативного метода является принцип коммуникативной направленности, который лег в основу компетентностного обучения. В компетентностном обучении деятельностная составляющая, в отличие от других возможных подходов, рассматривается с позиции компетентности, т.е. способности студента эффективно и самостоятельно, но с помощью преподавателя использовать изучаемый язык на основе приобретенного опыта в виде знаний, навыков, умений. Знания, полученные в результате применения объяснительно-иллюстративного метода, слабо формируют навыки и умения, поэтому благодаря разработанной системе заданий, где четко прослеживается алгоритмизация учебного процесса, преподаватель организует деятельность студентов по неоднократному воспроизведению сообщенных им знаний и показанных способов деятельности.

Ключевые слова: репродуктивный метод, обучение русскому языку как иностранному, репродуктивно-когнитивный метод, когнитивная теория обучения, репродуктивно-креативный метод

• Поступила: 20.11.2020 • Доработана: 16.12.2020 • Принята к опубликованию: 09.03.2021

Для цитирования: Шоканова Р.Д., Тарасова Е.Н. Репродуктивный метод в обучении иностранных студентов русскому языку и его инновационные аспекты. *Российский технологический журнал*. 2021;9(3):98–107. <https://doi.org/10.32362/2500-316X-2021-9-3-98-107>

Прозрачность финансовой деятельности: Никто из авторов не имеет финансовой заинтересованности в представленных материалах или методах.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

RESEARCH ARTICLE

Reproductive method in teaching Russian to foreign students and its innovative aspects

Rashida D. Shokanova¹,
Elena N. Tarasova^{2,@}

¹ Moscow Pedagogical State University, Moscow, 119991 Russia

² MIREA – Russian Technological University, Moscow, 119454 Russia

@ Corresponding author, e-mail: tarasova_e@mirea.ru

Abstract. The reproductive method in the system of teaching Russian as a foreign language is aimed at reproducing the ways of activity by foreign students according to the algorithms presented by the teacher, at enriching them with knowledge, skills and abilities, as well as at forming the main mental operations: abstraction, analysis, synthesis, generalization, and others. When learning the «language of the profession», the main mental operations are formed: abstraction, analysis, synthesis, generalization, and others. The reproductive method, having the basis of algorithmization, integrated with the cognitive theory of learning, has reached a new level – the reproductive-cognitive method. System analysis in combination with algorithmization becomes the basis of the reproductive and creative method. The methods outlined in the article enrich the knowledge, skills and abilities of students, which are most often carried out at the stages of correction, diagnosis and consolidation of knowledge, but do not guarantee the development of creative abilities, do not allow them to be systematically and purposefully formed. In particular, the concept of the reproductive-creative method is the principle of communicative orientation, which formed the basis of competence-based learning. In competence-based learning, the activity component, unlike other possible approaches, is considered from the viewpoint of competence, i.e., the ability of the student to effectively and independently, but with the help of the teacher, use the language being studied on the basis of the acquired experience in the form of knowledge, skills, and abilities. The knowledge obtained as a result of the use of the explanatory and illustrative method weakly forms skills and abilities. Therefore, thanks to the developed system of tasks, where the algorithmization of the educational process is clearly traced, the teacher organizes the students' activities by repeatedly reproducing the knowledge communicated to them and the ways of activity shown.

Keywords: reproductive method, teaching the Russian language as a foreign language, learning algorithmization, reproductive-cognitive method, cognitive theory of instruction, reproductive-creative method

• Submitted: 20.11.2020 • Revised: 16.12.2020 • Accepted: 09.03.2021

For citation: Shokanova R.D., Tarasova E.N. Reproductive method in teaching Russian to foreign students and its innovative aspects. *Rossiiskii tekhnologicheskii zhurnal = Russian Technological Journal*. 2021;9(3):98–107 (in Russ.). <https://doi.org/10.32362/2500-316X-2021-9-3-98-107>

Financial disclosure: No author has a financial or property interest in any material or method mentioned.

The authors declare no conflicts of interest.

ВВЕДЕНИЕ

Репродуктивный метод обучения – способ организации деятельности учащихся по неоднократному воспроизведению сообщенных им знаний и показанных способов действий. Элементы данного метода, основанные на подражании, играют заметную роль в развитии памяти и способностей к воспроизведению. Этапы решения задачи по воспроизведению и повторению способа деятельности по заданным

преподавателем алгоритмам, являются главными признаками метода, названного *репродуктивным*. Сам термин «репродукция» (от лат. *re* – приставка, указывающая на повторное действие + *producti* – производство, произведение, то же, что и воспроизведение) обозначает воспроизведение заученных лексических единиц и фраз [1].

В основе репродуктивного метода лежит репродуктивная деятельность (*reproductive activity*) человека, являющаяся действием по воспроизведению

заученного материала. Такая репродуктивная деятельность отражает значительный уровень владения языком. При изучении русского как иностранного таким образом обеспечивается связь теории с практикой, репродуктивный метод вооружает студентов практическими умениями овладения речью, являясь гарантом усвоения языка.

Алгоритмизация в обучении русскому языку как иностранному (РКИ) необходима: студент, выполняя задание, учится осуществлять заданный порядок учебных действий; распознавая, анализировать явления языка; синтезируя, выяснять правила; систематизировать заданные манипуляции по образцу. Алгоритм рассматривается как инструмент построения модели, которая через образовательную технологическую призму решает учебные задачи.

ПОСТАНОВКА ПРОБЛЕМЫ

Точная и строгая последовательность большинства обучающих действий, методов и приемов дает колоссальный эффект в образовательном процессе, в частности, при обучении русскому языку как иностранному, если преподаватель разрабатывает, составляет и дает установку обучаемым для выполнения той или иной мыслительной операции по логично продуманным предписаниям, которые получили название алгоритмов. Применительно к обучению это означает следующее:

- составление ряда однотипных дидактических задач;
- создание одинаковых и однозначно понимаемых исходных данных;
- разработка точных правил для строго последовательных учебных действий, выполнение которых приведет к необходимому (заданному) результату.

Кроме того, применение обозначенного метода способствует активизации познавательной деятельности иностранных студентов.

ПРОБЛЕМА

Примеры использования репродуктивного метода в практике преподавания русского языка как иностранного иллюстрируют различные его аспекты, в том числе инновационные, так как именно их применение способствует формированию ценностных и мировоззренческих ориентаций личности, развитию индивидуальных мыслительных особенностей студентов. Научно-методическая и практико-ориентированная проблема сегодня заключается в том, что репродуктивный метод в системе обучения РКИ направлен на эффективное усвоение иностранными студентами различных уровней грамматики,

лексикологии и фразеологии, а также на овладение научным стилем русского литературного языка. При усвоении «языка профессии» происходит формирование основных мыслительных операций: абстрагирования, анализа, синтеза, обобщения и других. Интегрировавшись с когнитивной теорией обучения, репродуктивный метод вышел на новый уровень – репродуктивно-когнитивный метод. Системный анализ в сочетании с алгоритмизацией становятся основой репродуктивно-креативного метода, дающего основу принципу коммуникативной направленности, находящегося в основе компетентностного обучения.

Концепция репродуктивного метода обучения: постановка цели и реализация задач осуществляется в рамках структурно-алгоритмической технологии, под которой понимается система методологических, теоретических и методических подходов по формированию знаний, навыков, умений.

Переставим части в предложении. Идею алгоритмизации обучения, сутью которой являются точные правила для строго последовательных учебных действий, глубоко исследовал профессор Л.Н. Ланда [2]. Е.Г. Шатова [3] также структурировала идеи алгоритмизации в методике обучения русскому языку. Основными элементами современного урока, которые отражают эти закономерности, можно считать: 1) актуализацию прежних знаний и способов действий учащихся (не только воспроизведение ранее усвоенных знаний, но и их применение в новой ситуации, и стимулирование познавательной активности учащихся, и контроль учителя); 2) формирование новых понятий и способов действий; 3) применение – формирование умений и навыков (включающее специальное повторение и закрепление) [4]. Следовательно, если дидактическая структура урока является постоянной и в работе учителя выступает в виде общего предписания, общего алгоритма организации урока, то методическая подструктура обязывает его планировать конкретные виды деятельности на разных этапах урока: ответы учащихся, выполнение упражнений, объяснение материала с использованием методов и средств обучения, решение познавательных задач под руководством учителя и самостоятельно [4].

В лингводидактике репродуктивное усвоение языковых средств лексики, грамматики, стилистики, фонетики чаще всего проходит по системе алгоритмов, алгоритмизации, так как требует от студента активного многократного воспроизведения усвоенных языковых средств как в устной, так и в письменной речи. При формировании знаний и повышении их качества, мы старались учесть советы Е.Г. Шатовой, так как данный метод направлен на приобретение знаний, навыков и умений через систему алгоритмов и представлен в виде образцов-заданий (выполнение

упражнений по образцам, составление планов, пересказ, заучивание наизусть, творческое списывание и многое другое), которые требуют неоднократного воспроизведения знаний и способов деятельности, уже усвоенных студентами. И все же вопрос о методике работы с алгоритмами пока еще недостаточно разработан. Как сделать построение и ввод алгоритма органической частью урока, а не отдельным приложением к нему? Как убедить ученика в необходимости рассуждать по алгоритму, а главное – как упростить, сделать экономными и доступными образцы рассуждения учащихся при выполнении упражнений по грамматике и лексике на разных этапах усвоения материала. Интересно, что роль алгоритмов и алгоритмизации учебного материала возросла не в связи с «внутриматематическими» вычислительными задачами, а с необходимостью управления процессом обучения вообще и познавательной деятельностью учащихся в особенности. Это одна из актуальнейших проблем современной педагогической науки, решение которой открывает дополнительные резервы в повышении качества знаний и умственного развития учащихся [3].

Репродуктивный метод подразделяется на:

- объяснительно-иллюстративный [5];
- собственно-репродуктивный [6].

Строго говоря, **объяснительно-иллюстративный** репродуктивный метод, построенный на принципах алгоритма, преимущественно культивирует осознанное усвоение материала, прочные гарантированные знания, которые имеют следующие основные признаки:

- передача знаний в «готовом» виде;
- восприятие знаний в «готовом» виде;
- осмысление и запоминание;
- восприятие знаний различными способами: слово учителя, беседа, наглядность, иллюстрирование;
- умозаключение: преимущественно – дедуктивное.

Знания, полученные в результате применения объяснительно-иллюстративного метода, слабо формируют навыки и умения, поэтому благодаря разработанной системе заданий, где четко прослеживается алгоритмизация учебного процесса, преподаватель организует деятельность студентов по неоднократному воспроизведению сообщенных им знаний и показанных способов деятельности. Преподаватель дает задания, а студенты их выполняют: делают морфологические и морфемные разборы, склоняют и спрягают, составляют словосочетания, определяют члены предложения. Работают по инструкции, по образцу, то есть по алгоритму. Наглядные пособия и технические средства обучения объяснительно-иллюстративного метода несут интегрированную нагрузку и являются важнейшим средством обучения (плакаты, картины, карточки, таблицы и др.).

Применение объяснительно-иллюстративного метода – одно из важнейших условий сознательного усвоения русского языка студентами-инофонами.

Собственно-репродуктивный метод предполагает осмысленное и осознанное повторение материала. Суть собственно-репродуктивного метода: студент сознательно усваивает, понимает и запоминает, а также свободно может воспроизводить материал в речи, благодаря многократному повторению. По мере увеличения объема знаний возрастает частота применения собственно-репродуктивного метода. В ходе собственно-репродуктивной деятельности обучаемый не прибавляет никакой новой информации, а многократным повторением прочно фиксирует данные знания. Собственно-репродуктивный метод имеет следующие основные признаки:

- передача знаний в «готовом» виде;
- восприятие знаний в «готовом» виде;
- глубокое и сознательное понимание, осмысление, усвоение и запоминание;
- сообщение и объяснение знаний, умений и навыков;
- полное воспроизведение, благодаря многократному повторению;
- умозаключение: преимущественно – индуктивное.

Строго говоря, применение алгоритма предполагает использование обоих методов – объяснительно-иллюстративного и собственно-репродуктивного. Репродуктивный метод, естественно, для повышения качества знаний использует репродуктивную лексику, речь и упражнения, которые также построены на принципах алгоритмизации, с целью обеспечения облегченного воспроизведения для коммуникации студентов-инофонов.

Использование репродуктивных упражнений является важным элементом в обучении студентов русскому языку. По мнению авторов словаря [1], это тип упражнений по их назначению, то есть это те упражнения, которые связаны с воспроизведением прочитанного письменно или услышанного устно. При выполнении данных упражнений внимание студента сосредоточено, прежде всего, на содержательной стороне, при этом он извлекает из памяти языковой материал, соответствующий замыслу выступления [1]. Данный тип упражнений – необходимый, логичный и актуальный этап работы при обучении всем видам речевой деятельности, но в особенности говорению и письму.

Обучая с помощью репродуктивных методов, желательно придерживаться следующих критериев:

- определение и формирование компетенций, а также ожидаемых результатов обучения;
- создание интегрального педагогического набора;
- создание своего уникального учебно-образовательного стиля (возможно, образовательной технологии);

- сбор информации для учебного материала с учетом фактора сжатия;
- создание индивидуального (эксклюзивного) курса с помощью соответствующих алгоритмов, инструментария;
- загрузка курса в систему управления обучением (LearningManagementSystem, LMS).

Рассмотрим примеры алгоритмизации и варианты выполнения заданий по аналогии.

Использование репродуктивных методов обучения русскому языку как иностранному для порогового уровня А (А1, А2), согласно документу «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком А» [7]:

- **Уровень А** – это элементарный уровень, который обеспечивает выживание иностранца в России: *обратиться к врачу, сходить в магазин, познакомиться с кем-либо и т.п.*

Пример алгоритмизации № 1 для уровня А

Задание № 1. Выберите из данных ниже слов существительные мужского, среднего, женского рода и впишите в таблицу.

Алгоритм: солнце – средний род.

Варианты выполнения задания:

Мужской род	
Женский род	
Средний род	

Слова для выбора: море, студентка, чайник, книга, автомобиль, дядя, ночь, заяц, одеяло, бабушка, степь.

Задание № 2. Закончите предложение, выбрав один из вариантов.

Алгоритм: Она всегда рисовала красивые рисунки.

Варианты выполнения задания:

Я всегда...	а) ... гуляю в саду. б) ... написал письмо родителям. в) ... слушает музыку.
Мария часто...	г) ...решили задачу.
Наконец он...	
Они сразу...	

Оба охарактеризованных метода отличаются тем, что они обогащают знания, навыки и умения студентов, которые чаще всего осуществляются на этапах коррекции, диагностики и закрепления знаний, но не гарантируют развития творческих способностей, не позволяют планомерно и целенаправленно их формировать. Алгоритм как средство реализации весьма эффективен, но сущность познавательной деятельности в данной системе не выходит за рамки деятельности, организуемой репродуктивными методами. Эта ипостась относится к продуктивным методам.

ИННОВАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ РЕПРОДУКТИВНОГО МЕТОДА

В связи с качественным изменением жизни и цифровизацией всех систем жизнедеятельности нашего общества естественно, что изменения коснулись и методов преподавания [8]. Произошедшие изменения частично трансформировали репродуктивный метод и ряд алгоритмов, которые направлены на повышение креативной и когнитивной деятельности, соотнесение средств практической деятельности с научными фактами, а также активное введение образовательных технологий с интерактивными методиками (аудио, видео, анимация и другие возможности ИТ).

Данный метод интегрирует креативный и когнитивный подходы при проведении занятий в активной и познавательной деятельности (викторины, дискуссии, подготовка доклада, презентации, лингвистические игры, использование ИТ и многое другое). Выбор будет зависеть от нескольких факторов: цели, задач, типа, этапа, методов занятий, особенностей менталитета иностранных студентов, содержания теоретического материала, личности педагога и др. Благодаря современным образовательным технологиям, определена последовательность действий по установлению различных структурных связей строения урока, где сохраняется логика, концепция и парадигма учебного предмета. Студенту, как субъекту учебной деятельности, сама организация процесса обучения предоставляет неограниченные возможности формирования самообразования и самообучения (но под руководством преподавателя), так как весь процесс строится на основе осознанного самоменеджмента. Креативные методы обучения, как правило, основаны на личностно-ориентированном подходе.

РЕПРОДУКТИВНО-КОГНИТИВНЫЙ МЕТОД

Для решения слабо структурированных проблем используется когнитивная теория обучения языку. Когнитивная теория опирается на принцип сознательности и необходимости конкретного объяснения свойств и особенностей изучаемого языка. Когнитивный метод – различные действия по установлению структурных связей между переменными и постоянными элементами познавательной системы. Лингводидактика, являясь общей теорией обучения языку, тесно взаимодействует с базовыми для нее науками, которые, используя теорию когнитивного развития, управляют как познавательным процессом, так и познавательной деятельностью в целом.

Теория когнитивного развития была разработана швейцарским философом и психологом Жаном

Пиаже, который определяет когнитивное развитие как развитие всех видов мыслительных процессов, таких как восприятие, память, формирование понятий, решение задач, воображение и логика. А к числу определяющих признаков когнитивной системы могут быть отнесены: выразительность, эффективность, алгоритмичность, усваиваемость, обобщенность, анализ и другие критерии, легко адаптируемые дидактикой при обучении русскому языку как иностранному.

Когнитивная теория обучения языку, возникшая в противовес аудиolingвальному методу, предполагает как понимание учащимися структуры языка (для чего даются необходимые пояснения), так и последующую интенсивную тренировку с целью формирования речевых навыков и умений [1].

Для формирования репродуктивно-когнитивного метода необходима **когнитивная стратегия**, которая опирается на концепцию данного метода. Когнитивная стратегия, по мнению авторов словаря Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина, – это ментальные процессы, направленные на переработку информации в целях обучения, ориентированные на усвоение, хранение и извлечение информации из памяти. Лексические стратегии, входящие в состав когнитивной компетенции, направлены на поиск значений слова, визуальных соответствий, подбор и накопление лексических средств, расширение лексической базы [1].

Сущностная выраженность данного метода носит многосторонний характер и направлена на:

- четкое овладение системой операций, формирующих у учащегося рациональные умственные действия;
- развитие коммуникативной компетенции;
- формирование когнитивной лингвистики (когнитивная лингвистика, по мнению авторов Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина, является лингвистическим направлением, в центре внимания которого находится язык как когнитивный инструмент, система знаков, определяющая презентацию, кодирование и преобразование информации [1]);
- формирование методологического мышления преподавателя как основы профессионализма;
- определение стратегии и тактики данного метода.

Технологическая выраженность когнитивной теории и алгоритмизации касается всех аспектов данного метода. Цель метода – проекция образовательной системы на новый эталон функционирования метода и раскрытие всех его потенциальных возможностей.

Концепция репродуктивно-когнитивного метода обучения: постановка цели и реализация задач осуществляются в рамках мыслительно-познавательной деятельности, направленной на развитие

интеллекта, логики, творчества каждой индивидуальности.

Методом исследования репродуктивно-когнитивной технологии является контент-анализ. Процедура составления данного бинарного метода включает следующие основные критерии когнитивной теории и алгоритмизации:

- определение целей;
- формулировка ситуационной задачи;
- создание инновационной модели.

Репродуктивно-когнитивный метод используют для формирования творческих, мыслительных, познавательных, обобщающих, аналитических, лингвистических и т.д. умений и навыков иностранных студентов. Данный метод имеет следующие характерные признаки:

- 1) знания студентам предлагают в «готовом» виде, но ставят цель осмыслить новое и высказать свою точку зрения, свою позицию;
- 2) студенты понимают, запоминают, анализируют, правильно осмысливают, логически воспроизводят.

Данный метод, используя алгоритм, выполняет функцию, необходимую студенту для мыслительных операций: добавить, убавить, сделать самостоятельное умозаключение. Преподаватель РКИ часто ставит перед студентами-инофонами определенную задачу, задает проблемные вопросы и добивается их осмысления. Применение алгоритмической репродукции активизирует целый ряд когнитивных мыслительных операций. Если в репродуктивном методе студент минимально прибавляет новую информацию, то в репродуктивно-когнитивном студент использует мыслительные процессы: суждение, обобщение, интегрирование, рассуждение, преобразование, абстрагирование, осмысление, логические выводы и др., дающие возможность «перерабатывать» большое количество информационного потока. Цель преподавателя РКИ – поставить перед аудиторией иностранных студентов проблему частично (или задачу, или задать вопрос) и, мотивировав, найти способы ее решения, но при этом можно дать незначительную подсказку. Особенностью его реализации, в отличие от репродуктивного метода, является то, что он не предполагает наличия точного механизма действий. Репродуктивно-когнитивный метод обучения – это метод закрепления и обновления полученных знаний и умений в результате творческо-мыслительно-познавательной деятельности. Постановка в начале занятия частичной проблемы (задачи или вопроса) – это всегда поиск нового способа решения вопроса. Таким образом, данный метод обучения, базируясь на теории когнитивного подхода совместно с алгоритмизацией,

как бинарный продукт, интерпретирует учебный процесс по-новому (возможны зачатки новой образовательной технологии). В репродуктивно-когнитивном методе необходимо подключение максимального количества активных и интерактивных методов и приемов для активизации мыслительной деятельности в учебном процессе и формирования когнитивной лингвистики.

Рассмотрим, как «Современный словарь методических терминов и понятий» [1] объясняет понятие «когнитивная грамматика». Когнитивная грамматика, по мнению авторов словаря, – это грамматическое описание языков, ориентированное на рассмотрение когнитивных аспектов, процессов и структур языковых явлений, то есть на их связи с процессами познания мира, восприятия, памяти, мышления, систем интерпретации и переработки информации человеком.

Умозаключение, формируемое при использовании данного метода, – индуктивно-дедуктивное. Теория когнитивного подхода предлагает придерживаться некоторых принципов, которые максимально активизируют репродуктивно-когнитивный метод:

- измерения – для определения функциональности системы, выделения части из общей системы и придания значения каждой части при их максимальной активизации;
- эквивалентности – финальный результат может быть достигнут независимо от различных начальных условий и дидактических путей;
- единства – целостная система состоит из отдельных, но связанных между собой частей;
- связанности – проведение процедуры определения связей между элементами рассматриваемой системы и соотнесения их с внешней средой (учет внешней среды);
- модульности – выделение модулей в исследуемой системе и рассмотрение ее как совокупности модулей.

Репродуктивно-когнитивный метод, имея яркие дидактико-методические признаки, априори заслуживает внимание методистов.

По мнению М.Р. Львова – автора «Словаря-справочника по методике преподавания русского языка» [5], объяснительно-иллюстративный и собственно-репродуктивный методы в такой методике не отменяются, но утрачивают ведущую роль. Репродуктивно-когнитивный метод можно считать переходным к репродуктивно-креативному методу. Говоря о репродуктивно-когнитивном методе обучения, хочется отметить когнитивный подход (англ. *cognitive approach*), основанный на когнитивной психологии и предусматривающий в процессе обучения языку опору на принцип сознательности. Обучение

языку, как отмечают авторы современного словаря Э.Г. Азимов и А.Н. Щукин, не должно строиться только на восприятии и механическом заучивании единиц языка и правил. Учащихся следует вовлекать в активный процесс познания сути изучаемых явлений, когда создаются условия для реализации личностных ориентиров [1].

Особенности познавательных процессов, рассматриваемых с точки зрения когнитивных процессов, предусматривают когнитивный стиль. Когнитивный стиль – это не только стиль познания, но и обучения, коммуникации, активной деятельности. Когнитивный стиль включает содержание мотивов обучения, ценностных ориентаций личности, индивидуальные мыслительные особенности, индивидуальное формирование речевых навыков, языковых компетенций.

Использование репродуктивных методов обучения русскому языку как иностранному для порогового уровня В (B1, B2), согласно документу «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком В» [7]:

- **Уровень В**, который необходим для поступления в российский университет. Здесь учитываются все компетенции: *говорение, чтение, письмо, аудирование*.

Пример алгоритмизации № 2 для уровня В

Задание № 1. В данных алгоритмах ответы известны. Задайте вопрос, ориентируясь на ответ.

Алгоритм: – Ты с кем? – Я с мамой.

Выполнения задания:

– ... ?	– ... ?	– ... ?	– ... ?
– в библиотеку.	– с подругой.	– в четыре.	– ничего.

Задание № 2. Придумайте ситуации, опишите их и задайте пять вопросов, на которые невозможны следующие ответы: недавно; час назад; недолго; только один день.

РЕПРОДУКТИВНО-КРЕАТИВНЫЙ МЕТОД¹

Креативные методы и подходы требуют креативных исследований и нововведений. В учебной работе, наряду с традиционными методами

¹ Репродуктивно-креативный метод был разработан польским ученым, методистом Я. Генцелем и впервые применен в 1963 г. при обучении русскому языку студентов-филологов в Краковской высшей педагогической школе. Начиная с 1973 г., репродуктивно-креативный метод стал применяться в экспериментальных классах лицеев, а с 1976 г. – в экспериментальных классах восьмилетних школ № 1 г. Кракова и Краковского воеводства.

преподавания, существуют творческие эксклюзивные методы обучения, которые формируют креативное мышление и инсайт, под которым понимается сложное интеллектуальное явление, когда на интуитивном прорыве студенты приходят к внезапному нахождению решения вопроса, поставленного перед ними преподавателем.

Если говорить об общих принципах репродуктивно-креативного метода, то, по мнению Я. Генцеля [9], они имеют следующие критерии:

- речевые умения формируются на базе иноязычного текста;
- необходимыми компонентами процесса овладения продуктивными речевыми умениями являются предварительное восприятие, репродукция и трансформация иноязычных текстов;
- овладение речевыми умениями на базе текстов предполагает одновременное осознанное усвоение элементарных лингвистических знаний;
- первым шагом к овладению иноязычной речью должно стать усвоение образцовой артикуляции и интонации.

Репродуктивно-креативный метод (от лат. *creatio* – созидание), по мнению авторов словаря [1], является комбинированным методом и направлен на формирование коммуникативной компетенции с опорой на письменный текст. Концепция данного метода базируется на том, что процесс формирования речевых умений включает предварительное восприятие текста, его последующую репродукцию и трансформацию [10].

Креативность в самом широком смысле этого слова – это высшая ступень творческих способностей человека, позволяющая принимать экстравагантные решения, создавать принципиально новые идеи, способствовать формированию нестандартных умозаключений. Использование креативных методов и приемов обогащает и одухотворяет учебный процесс, максимально развивает когнитивные мыслительные способности, выявляет большое количество одаренных учащихся, динамически развивает логику, создает необычайно творческую обстановку и психологический комфорт, при котором студенты легко и непринужденно формируют речевую деятельность.

В качестве предмета речевой деятельности мысль реализуется с помощью языка либо в процессе формулирования собственной мысли (говорение, письмо), либо при восприятии мыслей других людей (чтение, слушание). При формировании речевой деятельности необходимо воспользоваться советами Я. Генцеля [9], который указывал, что говорение считается самым важным речевым умением, что большую часть времени урока необходимо отводить развитию устной речи. Письму необходимо обучать

на всех этапах параллельно умению говорить. Как же происходит чтение, по мнению ученого? Для этого необходимо составить активный словарь лексических единиц, который должен быть усвоен, потому что значительно облегчает чтение текста. Степень усвоения лексики проверяется в процессе репродуцирования или трансформирования текста посредством устного перевода на русский язык. Аудирование, по его же словам, занимает относительно скромное место.

Креативно-репродуктивный метод, акцентируя глубокое внимание на знаниях, навыках и умениях, в последующем формирует коммуникативную компетенцию [11]. Учащиеся, овладевшие следующими этапами – корректировочный артикуляционный курс, интенсивный разговорный курс, этап репродукции читаемых текстов и продуктивное говорение, – способны самостоятельно пользоваться знаниями, сформированными коммуникативной компетенцией [12]. Метод базируется на следующих положениях:

- языковые знания;
- речевые навыки и умения (формируемые на базе иноязычного текста).

На сегодняшний день созрела необходимость расширения и углубления репродуктивно-креативного метода, поскольку «дети изменились, а инструменты меняются медленно». Принцип сознательности выступает в качестве ведущего принципа обучения; представление языковых единиц проводится на сопоставительной основе, что способствует преодолению (интерференции) родного языка. Система обучения включает в себя несколько этапов и предусматривает корректировочный и артикуляционный курсы, интенсивный разговорный курс, этап репродукции читаемых текстов и, наконец, – продуктивное говорение и письмо.

Польский ученый Я. Генцель, внесший большой вклад в развитие и продвижение репродуктивно-креативного метода, подводя итоги, объясняет, что активизация учащихся выступает как существенное условие успеха при обучении данным методом [9].

Репродуктивно-креативный метод, предусматривающий постепенный переход от рецептивных к продуктивным формам работы, имеет свои неоспоримые преимущества в достижении качественных и гарантированных знаний. Умозаключение, порождаемое в процессе использования данного метода, – индуктивно-дедуктивное.

Использование репродуктивных методов обучения русскому языку как иностранному для порогового уровня С (C1, C2), согласно документу «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком С» [7]:

- **Уровень С**, который необходим для совершенного владения языком.

Пример алгоритмизации № 3 для уровня С

Задание № 1. Прочитайте, как в делопроизводстве обычно начинают письмо. Обратите внимание на форму обращения. Как вы думаете, к кому можно так обратиться? В каком письме (официальном/неофициальном) такие обращения уместны. Обратите внимание на речевые единицы научного стиля. Сопоставьте научный стиль с другими стилями, аргументируйте научный стиль.

Варианты выполнения задания:

Уважаемый господин Петров, (!) Уважаемые господа, (!) Уважаемые коллеги! Дорогие коллеги! Многоуважаемые дамы и господа! Коллега, Уважаемая Мария Степановна! Дорогой дедушка! Милая Маша! Здравствуйте, Ванюша и Сашенька! Здравствуйте, Петя! Добрый день, Николай!

Задание № 2. Допишите предложения, преобразовав их в сложноподчиненные. Используя данные предложения, составьте текст и аргументируйте его значение.

1. С двенадцатого века стали пользоваться
2. Часть куска, которую отрубали, называлась ...
3. В шестнадцатом веке на монетах появился всадник...
4. Народ стал называть эти монеты ...

Данный метод можно рассматривать как переходный к продуктивным методам обучения, и потому мы предлагаем его использовать на самом «продвинутом» этапе обучения языку [13].

Репродуктивный метод является классическим традиционным методом обучения, заслужившим

огромный авторитет в дидактике и методике [14]. Его отличительными чертами являются: экономность организации, возможность передачи большого объема информации за короткий промежуток времени, практическое усвоение нового материала, прочность усвоения, расширение возможности запоминания и усвоение теоретических знаний, преодоление интерференции родного языка [15].

Примеры некоторых видов креативных методов:

- настольные игры;
- словесные игры;
- игры-соревнования;
- лингвистический КВН;
- путешествие по карте;
- путешествие в страну «Языкознание»;
- путешествие в страну чудес;
- использование (применение) сказок;
- лингвистические турниры;
- лингвистические олимпиады;
- диспут на заданную тему.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, как классический вариант репродуктивного метода, так и новые творческие методы, созданные на его основе, положительно сказываются на эффективности познавательной, активной, творческой, мыслительной деятельности иностранных студентов, изучающих РКИ. И на сегодняшний день репродуктивный метод остается самым востребованным и актуальным методом в лингводидактике.

Вклад авторов. Все авторы в равной степени внесли свой вклад в исследовательскую работу.

Authors' contribution. All authors equally contributed to the research work.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. *Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам*. М.: Русский язык, Курсы; 2018. 496 с. ISBN 978-5-88337-701-2
2. Шатова Е.Г. *Урок русского языка в современной школе. Типы, структура, методика*. М.: Дрофа; 2007. 253 с. ISBN: 978-5-358-04565-1
3. Львов М.Р. *Словарь-справочник по методике преподавания русского языка: пособие для студентов пед. вузов и колледжей*. М.: Высшая школа: Academia; 1999. 269 с. ISBN 5-7695-0348-X
4. Мынбаева А.К., Садвакасова З.М. *Инновационные методы обучения, или как интересно преподавать*. Алматы; 2012. 355 с. ISBN 978-601-247-667-5
5. Щукин А.Н. *Методика преподавания русского языка как иностранного*. М.: Высшая школа; 2003. 333 с. ISBN 5-06-004545-5

REFERENCES

1. Azimov E.G., Shchukin A.N. *Sovremenniy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii. Teoriya i praktika obucheniya yazykam* (The modern dictionary of methodological terms and concepts. Theory and practice of teaching languages). Moscow: Russkii yazyk, Kursy; 2018. 496 p. (in Russ.). ISBN 978-5-88337-701-2
2. Shatova E.G. *Urok russkogo yazyka v sovremennoi shkole. Tipy, struktura, metodika* (Russian language lesson in a modern school. Types, structure, methods). Moscow: Drofa; 2007. 253 p. (in Russ.). ISBN 978-5-358-04565-1
3. L'vov M.R. *Slovar'-spravochnik po metodike prepodavaniya russkogo yazyka: posobie dlya studentov ped. vuzov i kolledzhei* (Dictionary-guide on the methodology of teaching the Russian language: a manual for students of ped. universities and colleges). Moscow: Vysshaya shkola: Academia; 1999. 269 p. (in Russ.). ISBN 5-7695-0348-X

6. Гендель Я. Обучение русскому языку как иностранному репродуктивно-креативным методом. *Русский язык за рубежом*. 1988;2:49–53.
7. Педагогика. Большая современная энциклопедия; сост. Е.С. Рапацевич. Минск: Современное слово; 2005. 719 с. ISBN 985-443-481-8
4. Mynbaeva A.K., Sadvakasova Z.M. *Innovatsionnye metody obucheniya, ili kak interesno prepodavat' (Innovative teaching methods, or how interesting to teach)*. Almaty; 2012. 355 p. (in Russ.). ISBN 978-601-247-667-5
5. Shchukin A.N. *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo (Methods of teaching Russian as a foreign language)*. Moscow: Vysshaya shkola; 2003. 333 p. (in Russ.). ISBN 5-06-004545-5
6. Genzel Ya. Teaching the Russian language as a foreign by reproductive and creative method. *Russkii yazyk za rubezhom = Russian Language Abroad*. 1988;2:49–53 (in Russ.).
7. *Pedagogika. Bol'shaya sovremennaya entsiklopediya (Pedagogy. Great modern encyclopedia)*; comp. E.S. Rapatsevich. Minsk: Sovremennoe slovo; 2005. 719 p. (in Russ.). ISBN 985-443-481-8

Об авторах

Шоканова Рашида Джумахановна, аспирант, Московский педагогический государственный университет (119991, Россия, Москва, ул. Малая Пироговская, д. 1, стр. 1). E-mail: shokra2608@mail.ru.

Тарасова Елена Николаевна, д. пед. наук, заведующий кафедрой русского языка (как иностранного) Института международного образования ФГБОУ ВО «МИРЭА – Российский технологический университет» (119454, Россия, Москва, пр-т Вернадского, д. 78). E-mail: tarasova_e@mirea.ru.

About the authors

Rashida D. Shokanova, Graduate Student, Moscow Pedagogical State University (1, str. 1, M. Pirogovskaya ul., Moscow, 119991 Russia). E-mail: shokra2608@mail.ru.

Elena N. Tarasova, Dr. Sci. (Education), Head of the Department of Russian Language (as a Foreign Language), Institute of International Education, MIREA – Russian Technological University (78, Vernadskogo pr., Moscow, 119454 Russia). E-mail: tarasova_e@mirea.ru.